

De afbeeldingen / Les illustrations
van / de Edmond VAN OFFEL :
4) in / dans *De reis rond de wereld*
***door twee Vlaamsche jongens* (1910)**
van / de AUCTOR,
schuilnaam van / pseudonyme de
Jan BRUYLANTS Jr. (1871-1928).

Het is tijd dat de hedendaagse jeugd, die hem nog niet zou kennen, Edmond Van OFFEL (1871-1959) herontdekt / Il est temps que la jeunesse actuelle, qui ne le connaîtrait pas encore, redécouvre Edmond Van OFFEL.

De beste oplossing om hem een hulde te bewijzen is zijn pentekeningen te reproduceren *./ La meilleure solution pour lui rendre hommage consiste à reproduire ses illustrations *.

De uitgever Lode OPDEBEEK (1869-1930), heeft dit boek, ***De reis rond de wereld door twee Vlaamsche jongens*** (1910) in 1911 ook in het Frans laten vertalen / l'éditeur Lode OPDEBEEK a également fait traduire ce livre en français en 1911 : ***Le tour du monde de deux enfants de Liège.***

De afbeeldingen komen van de oorspronkelijke Nederlandstalige uitgave bij **EHC** / Les illustrations proviennent de l'édition originelle néerlandophone dans les collections de la **EHC**.

U mag veel originele pentekeningen bij de Historische drukkerij Turnhout ** (dankzij Herwig

Kempenaers) uit de tweede vermeerderde druk bekijken / Vous pouvez découvrir beaucoup d'originaux de la deuxième édition (augmentée) grâce à la Historische drukkerij Turnhout ** (Herwig Kempenaers).

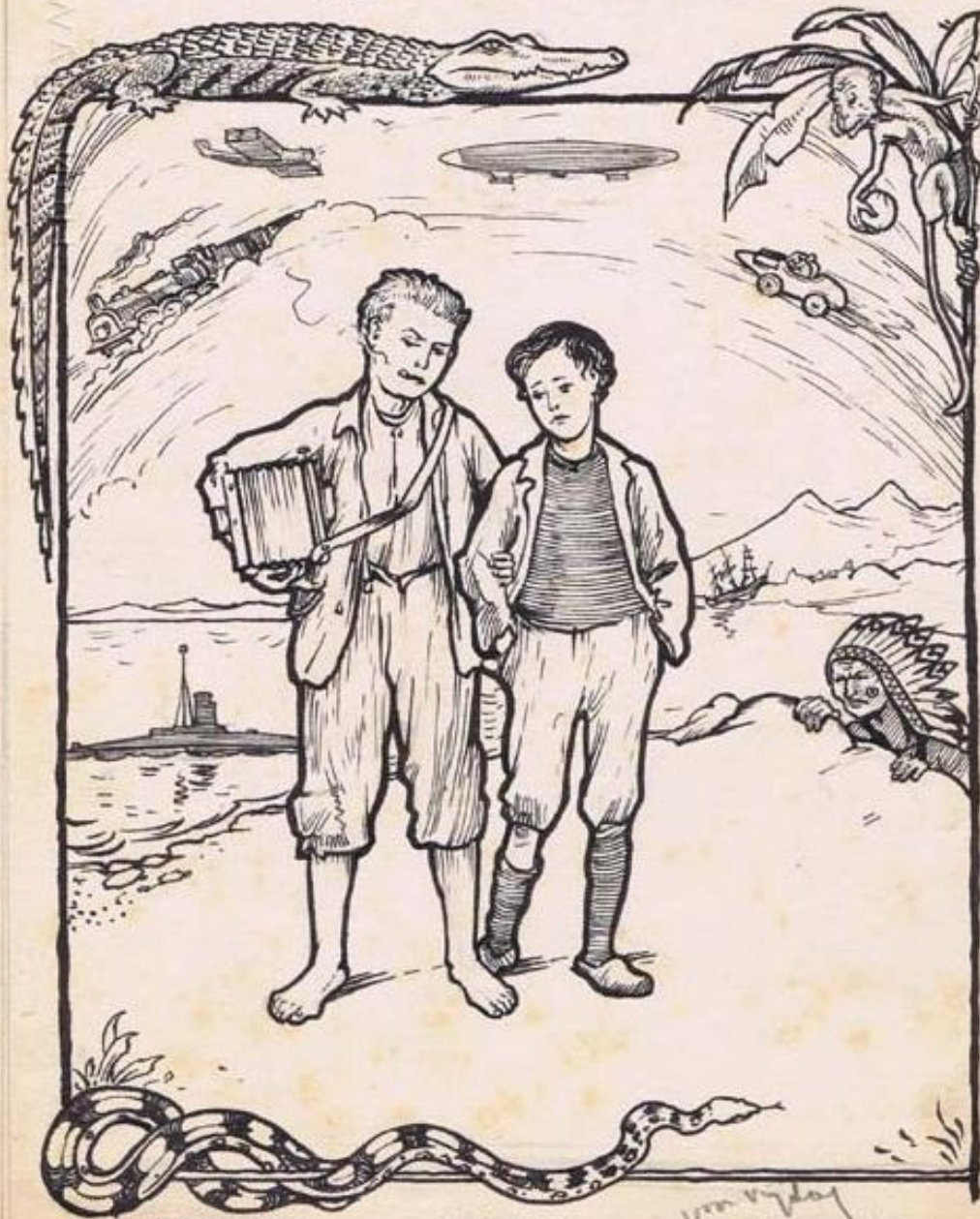
Alhoewel de naam van Edmond Van OFFEL (E.V.O.) naast de naam van Emiel Walravens op het titelblad wordt vermeld, zijn er maar 6 (?...) afbeeldingen met de kaft van Edmond Van OFFEL / Bien que le nom d'Edmond Van OFFEL (E.V.O.) soit mentionné à côté de celui d'Emiel WALRAVENS sur la page de titre, on y trouve seulement 6 (?...) illustrations d'Edmond Van OFFEL en incluant la couverture.

© 2018, Bernard GOORDEN

DE REIS ROND DE WERELD

VAN TWEE VLAAMSCHE JONGENS

nieuwe onuitgegeven roman door Auctor

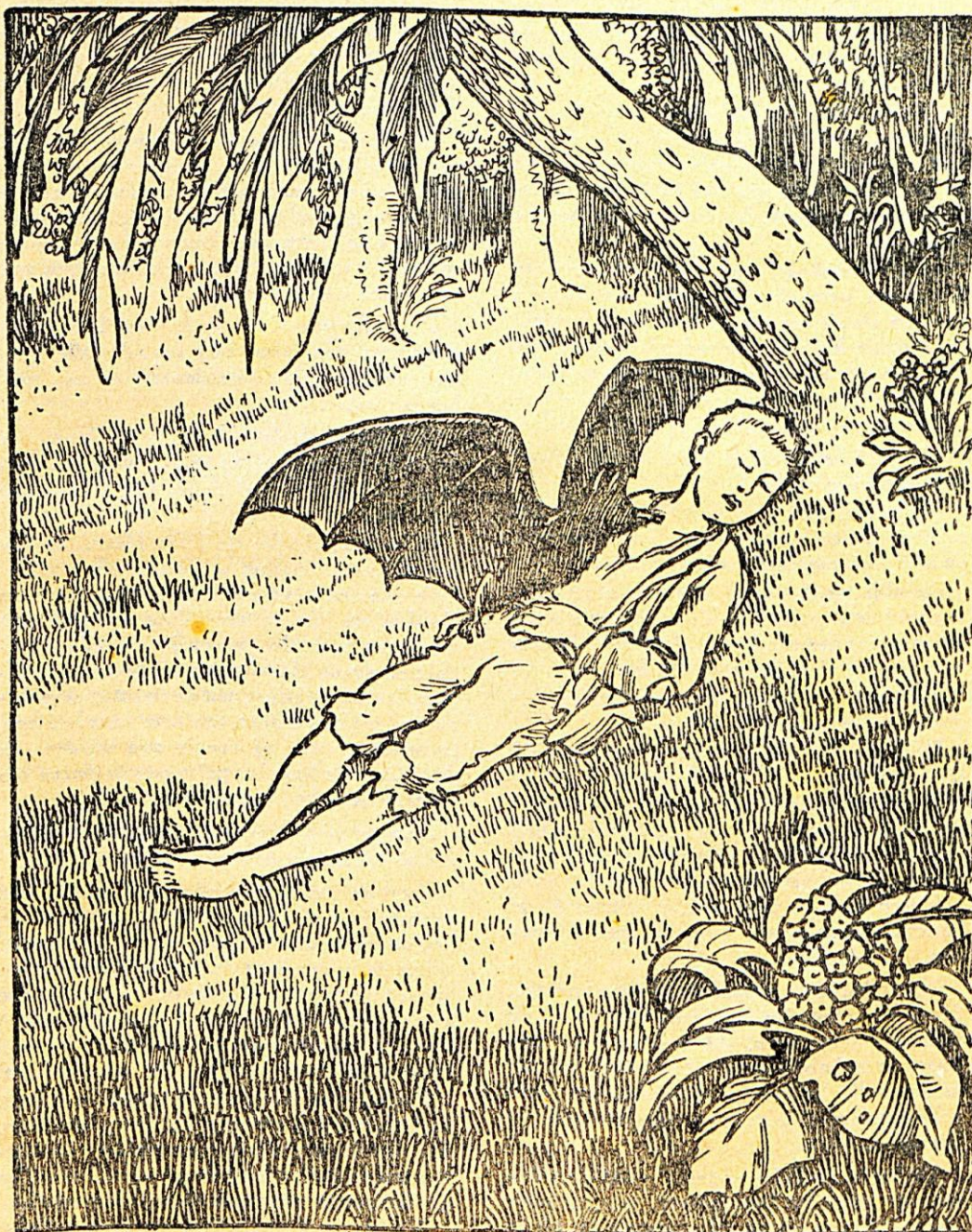


L. OPDEBEEK

— UITGEVER —

ANTWERPEN

*van vrydag
en zaterdag vernieuwen*



Het was een vampier (Blz. 744).

Pentekening bladzijde **737** / illustration page **737**
Aflevering **47** / fascicule page **47**



<http://archive.historischedrukkerij.be/items/show/2948>.



Het geweer over den schouder verliet zij het dorp (Blz. 650).

De vrouw die de herberg open hield, verscheen in de gelagkamer, een groote sluitmand dragend en zei tot haar man, die achter den toog stond:

— Ik ga naar den kapitein der « Hormigas ».

— Veel groeten aan de vrienden, sprak de hospes.

De beheerder sprong als door een veer bewogen recht en versperde den weg aan de vrouw, die naar de deur wilde.

— Een oogenblik, want ik heb u iets belangrijks te vragen.

— Vooruit er mede, want ik heb geen tijd te verliezen.

— Wilt ge duizend frank verdienen ?

— Dat hangt er van af hoe.

— Met mij een grooten dienst te bewijzen.

— Wat verlangt ge ?

— Laat mij deze mand aan boord brengen.

— Neen, dat moet ik zelf doen.

— Mag ik u dan vergezellen ?

— Onmogelijk.

— Ik voeg er duizend frank bij.

— Ge zoudt toch den voet niet op de « Hormigas » mogen zetten...

— Drieduizend...

De baas kwam achter zijn toog uit. De geldsom had hem bekoord.

De beheerder bemerkte het.

— Vierduizend, zei hij.

— Er is misschien wel een mouw aan te passen, meende de herbergier.

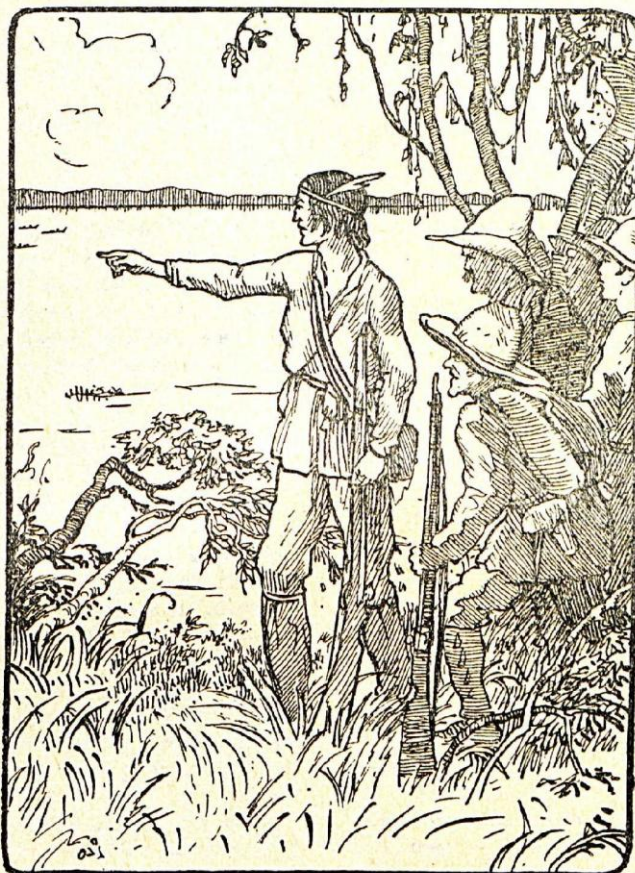
— Hoedat ? vroeg zijn gade.

— Neem dezen heer mede als onze knecht.

— Zoo ziet hij er nog al uit !

— Hij is niet veel grooter en niet veel dikker dan ik... Dat hij zich verkleede...

— Dat gaat, sprak de beheerder, die zich aan een stroopijltje zou hebben vastgeklampt en nu met beide handen den stok greep die hem werd toegestoken.



En hij strekte de hand in de richting van den stroom uit (Blz. 671).

Hoeveel gevechten werden daar misschien geleverd tusschen de roodhuiden en de begeerige menschen, die mijn meester waren gvolgd, om zich van zijn schat meester te maken.

Ik begreep nu waarom zij niet terugkeerden...

De Indianen bewaakten den weg die een blanke volgde, om den schat die hun toe hoorde te plunderen! Ik wist dat toen niet, maar deze lieden wel...

Ik zal u zeggen hoe Calchas er toe gekomen was deze menschen daartoe te brengen... Het zal u eens te meer bewijzen dat Calchas een sluwe kerel is, die men nooit moet onderschatten als men hem tot tegenstrever heeft... En de Braziliaan, die hem met hart en ziel verkleefd is, die voor alles te vinden is waar het zijn meester en vriend kon dienstig zijn, die een zoo groot schurk is als Calchas zelf, is ook een geducht vijand... Hij is het, die

met de jonge edeldame het yacht heeft verlaten...

— Dan is Victoire in goede handen! zei de dwerg.

— Ja, als de meester bevolen heeft over haar te waken; neen, wanneer Calchas hem heeft opdracht gegeven haar kwaad te doen!

Een paar uren gingen wij door het schier ondoordringbaar woud, tot het pad doodliep op een grooten waterplas, die zich zoover men zien kon uitstreckte... Het was eene zee tusschen de bosschen in...

Wij liepen eenige honderd meter langs den dichtbewassen oever van het water, tot de Portugees in het kreupelhout verdween en eene boot, uit boomschors gemaakt en met huiden bekleed, zoals de Indianen er vervaardigen, te voorschijn haalde, die hij met zijne reuzenkracht tot in het meer sleepte...

Wij stegen in het vaartuijg en de riemen, door den Portugees met groote behendigheid.



Hij knielde voor Victoire en boog het hoofd ter aarde.

Spijtig is het dat onze vriend Daks geen gelijk heeft, want, ware er een orkaan geweest, dan zouden er tal boomen neergeslagen zijn geworden en zou er meer dan een hier tegen ons verblijf komen tikken...

Daks, die niet al te best gezind was, omdat hem werd gezegd dat hij den bal mis geraakt had, staarde over de watervlakte en riep plotseling uit :

— Er komen er nog!

— Wat?

— Boomen... Mijn storm heeft er meer dan een neergeslagen... Ziet, ginder drijven er een koppel!... En daar komt er een recht op ons af... En takken met den hoop!... Wat zegt ge er van, Tijgerkat?... Geloof ge nu aan een orkaan...

— Het is mij gelijk, was het antwoord, hoe die stammen werden losgerukt, ze komen naar hier opgedreven en dat is het bijzonderste...

Indien er nog een paar tegen den eersten

komen aangespoeld en wij kunnen ze er aan vastleggen, er takken op snoeren, met de groote, sterke bladeren van onzen boom, dan bekomen wij een vlot en deze maal...

— Zullen wij weeral eens gered zijn, liet Daks op min of meer spottenden toon hooren.

De roodhuid deed alsof hij deze opmerking niet hoorde en voleinde den volzin, door Daks onderbroken, met de volgende krachtig gesproken woorden :

— ...Kunnen wij varen, en dat is het eenige redmiddel dat ons blijft te beproeven!... Laat ons nu alles met onverdroten ijver snijden, kerven, binden, werken en wroeten, want er zal veel krachtinspanning en geduld noodig wezen en het zal zeer veel tijd vergen... Aan den arbeid...

Den ganschen dag werd er aan losrukken en wegsnijden van allerlei slingerplanten gewerkt, en eer de avond gevallen was waren drie stammen vast aan elkander gehecht en



Den hengst bij den teugel leidend, verscheen zij op de plaats (Blz. 731).

De Rosse had goed geraden... Hij voelde een lap, waarschijnlijk een doek, dat het venster afsloot en rukte het terzijde...

Eene straal licht schoot binnen en toen hij opnieuw aan het doek rukte, werd een groot venster ontbloot en heerschte er eene schemering in den tempel...

Voor de groote poort van het plein stond een wagen waarop een cirkelvormig voorwerp, met een doek overdekt.

— Dat zal het beeld van den Zonnegod wezen, dacht de Rosse en daar zullen ook wel andere benooidigheden voor de plechtigheid gelegd zijn geworden.

Hij trad nader, lichtte zelfs het doek op, maar vond noch schotel, noch kleed en hoofdband der vorstin, noch de gouden drinkschaal.

— Ik ben er aan voor mijn moeite, zoo meende hij... Ge moet ook een ezel van een Rosse zijn, om te gelooven dat ze zulke kostbare voorwerpen zoo maar onbewaakt in dit gebouw leggen...

Hij wilde zich verwijderen, toen zijn blik werd aangetrokken door een paar treden die naar een verhoog leidden nevens de poort en waarop een soort altaar stond, met kleine afbeeldsels van den Zonnegod en waarin zich twee deuren bevonden...

De Rosse poogde deze laatste te openen, maar gelukte er niet in...

Er was geen slot, er was geen handknop te bespeuren...

Hij tastte over de deurtjes en hun omlijsting, toen het hem toescheen dat een der bovenste mouluren onder den druk zijner vingers bewoog...

Met meer kracht duwde hij er op en de deurtjes vlogen open, als van binnen uit weggeduwd...

Hij liet een smartkreet hooren, want een der vleugels was tegen zijn knie terecht gekomen en had ze bezeerd...

Maar hij voelde niet lang de pijn, want in de kast, die zeer diep was, lagen al de voor-

BIBLIOGRAFIE / BIBLIOGRAPHIE.

[c:lvd:1427147]

De reis rond de wereld door twee Vlaamsche jongens
Auctor ; [ill.] Walravens, E. of G. ; [ill.] Van Offel, E.. - 2 ed. - Antwerpen : L.
Opdebeek [Uitgegeven door/bij], s.a.. - **764** p., ill.

Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience

793132 [C5-069 aa]

Magazijn-
Raadpleging ter
plaats
Gele omslag met
zwarte opdruk.

793133 [C5-069 aa]

Magazijn-
Raadpleging ter
plaats
Blauwe linnen
band met gouden
opdruk.

c:lvd:1427269

1

Bookmark

<http://anet.be/record/opacehc/c:lvd:14272691/N>

Publicatie

Titel Le tour du monde de deux enfants de Liège
Auteur [Auctor](#)
Uitgave Anvers : Librairie L. Opdebeek, 1911
Omvang 802 p. : ill.

Stad Antwerpen | Cultuur, Sport, Jeugd en Onderwijs | Musea en Erfgoed | **Erfgoedbibliotheek Hendrik Conscience**

(EHC) Hendrik Conscienceplein 4 | 2000 Antwerpen

www.consciencebibliotheek.be

z.d. ***De reis rond de wereld door twee***
[1910] ***Vlaamsche jongens*** / Nieuwe
onuitgegeven roman, door Auctor ;
Versierd met pentekeningen van Emiel
Walravens (feuilleton) ; Antwerpen, De
Vlaamsche boekhandel
(Willebrordusstraat, 57), **1724** blz.

1911 ***Le tour du monde de deux enfants de Liège*** (traduction / adaptation de “***De reis rond de wereld door twee Vlaamsche jongens***”); Anvers, L. Opdebeek, 802 p.

Informatie uit

<http://schrijversgewijs.be/schrijvers/bruylants-jan-jr-auctor/>

Over / Au sujet de **Edmond VAN OFFEL.**

Frédéric **de France** ; ***Edmond Van Offel*** ; Paris, Librairie L. Borel ; 1902, 63 pages. (**e-book**)

Frans **RYMENAMS** ; ***Edmond Van Offel vertelt*** ; 's-Gravenwezel – Schilde, Heemkring De Drie Rozen - Albert Van Dyck Genootschap ; 2013, 148 blzd. (Overvloedig geïllustreerd in kleur met foto's en archiefmateriaal van, over en door Edmond Van Offel.)

“Edmond van Offel, dichter, etser, tekenaar, internationaal bekend boekverluchter en schilder” :

<http://schrijversgewijs.be/schrijvers/van-offel-edmond/>

De wereld van Edmond van Offel / Joz. de Coö, Maurice Gilliams, Phil. Mertens, Jeanne Moorkens, Raf van Os en E. Willekens; met ill. van de artiest ... en een bibliografie door Ronny Janssen.

Auteur (persoon):

De Coö, Jozef, 1906-1998 [viaf](#)

Gilliams, Maurice, 1900-1982, ook gekend onder pseudoniem Floris van Merckem [viaf](#)

Janssen, Ronny

Mertens, Phil

Moorkens, Jeanne

Van Os, Raf

Willekens, Emiel Victor, 1922-2009 [viaf](#)

S.l. : De rode beuk, 1968.

160 p.: ill.

<https://lib.ugent.be/catalog/rug01:001308769>

GOORDEN, Bernard ; « *De pentekeningen van / Les dessins à la plume de Edmond **VAN OFFEL** (1871-1959) : 1) De afbeeldingen in / Les illustrations dans **Sinte Godelieve van Ghistel** (1922) van / de Jan **VERRIEST** / Lode **OPDEBEEK** » :*

<http://www.idesetautres.be/upload/EDMOND%20VAN%20OFFEL%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIONS%2001%20SINTE%20GODELIEVE%20VAN%20GHISTEL%201922%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « *De pentekeningen van / Les dessins à la plume de Edmond **VAN OFFEL** (1871-1959) : 2) model van een afbeelding (« bakker Temmerman ») uit / modèle d'une illustration (« boulanger Temmerman ») de **Fransche furie in / dans **Geschiedenis van België** (1845) van / de Hendrik / Henri CONSCIENCE :***

<http://www.idesetautres.be/upload/EDMOND%20VAN%20OFFEL%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIONS%2002%20MODEL%20BAKKER%20TEMMERMAN%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « *De afbeeldingen / Les illustrations van / de Edmond **VAN OFFEL** in / dans : 3) **Abel Pollet** (1910) van / de Constant **JARDINIER**, schuilnaam van Abraham **HANS** (1882-1939) / pseudonyme d'Abraham **HANS** » :*

<http://www.idesetautres.be/upload/EDMOND%20VAN%20OFFEL%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTR>

[ATIONS%2003%20ABEL%20POLLET%20BGOOR
RDEN.pdf](#)

HANS, Abraham ; *De smokkelaar* ; Antwerpen, Lodewijk Opdebeek ; datum van publicatie niet gekend (maar vermoedelijk eerste uitgave rond 1910 ; nieuwe druk zou van 1928 zijn), 56 bladzijden :

<http://www.idesetautres.be/upload/ABRAHAM%20HANS%20SMOKKELAAR%201910-1928.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **14**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans *Alva's standbeeld van* / de Abraham **HANS** (1882-1939) :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIONS%2014%20ALVAs%20STANDBEELD%20ABRAHAM%20HANS%20BGOORDEN.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « *Des illustrations dans 3 livres d'Abraham HANS : A travers la Belgique (Op reis door België), Kerlingaland et Schelde vrij* » :

<http://www.idesetautres.be/upload/ILLUSTRATIONS%20dans%20KERLINGALAND%20%20A%20TRAVERS%20LA%20BELGIQUE%20et%20SCHELDE%20VRIJ%20de%20Abraham%20HANS.pdf>

GOORDEN, Bernard ; « *Hoe Lode OPDEBEEK (1869-1930) boeken liet illustreren die hij uitgaf* **1** / *Comment Lode OPDEBEEK (1869-1930) faisait illustrer des livres qu'il éditait* **1** : *Terugkomende*

pentekeningen van Emiel WALRAVENS (1879-1914) in 5 vergeleken boeken / Illustrations récurrentes d'Emiel WALRAVENS (1879-1914) dans 5 livres (**De Bruid van Jan van Breydel, Groeninghe, Genoveva van Brabant / Geneviève de Brabant, La vie de Marie Stuart, Kerlingaland**) :

<http://www.idesetautres.be/upload/AFBEELDINGE%20EMIEL%20WALRAVENS%20BRUID%20JAN%20BREYDEL%20VERGELEKEN%20MET%20NHOUD%204%20ANDERE%20BOEKEN%20BGOORDEN.pdf>

Abraham **HANS** ; **Kerlingaland** (Geschiedenis, legenden, zeden en gewoonten der kustbewoners); Antwerpen, Lodewijk Opdebeek ; 1912, 267 pages.

INHOUDSOPGAVE

Van Abraham **HANS**' **Kerlingaland**

+ **register afbeeldingen**

met **INTERNET links** naar de **22** hoofdstukken die **GRATIS** te downloaden zijn.

<http://www.idesetautres.be/upload/KERLINGALAND%20ABRAHAM%20HANS%20INHOUDSOPGAVE%20TABLE%20MATIERES%20HOOFDSTUKKEN%20CHAPITRES%2001-25%20REGISTER%20INDEX%20AFBEELDINGE%20ILLUSTRATIONS%20BGOORDEN.pdf>

Abraham **HANS** ; **A travers la Belgique** ; Anvers, Lode Opdebeek ; s. d. : 1911 ? ; 3 tomes en 1

volume : 95 + 102 + 151 pages (titre originel : **Op reis door België**).

TABLE DES MATIERES de **A travers la Belgique** d'Abraham **HANS** + **index des illustrations** avec liens **INTERNET** vers les **60** chapitres, qui peuvent être téléchargés **GRATUITEMENT** :

<http://www.idesetautres.be/upload/A%20TRAVERS%20LA%20BELGIQUE%201-3%20ABRAHAM%20HANS%20TABLE%20MATIERES%20INDEX%20ILLUSTRATIONS%20AVEC%20LIENS%20INTERNET%20BGOORDEN.pdf>

Voir, en particulier, « *Seconde journée à Anvers* » (« *Tweede dag in Antwerpen* »), chapitre 3, pages 27-31, de la première partie de **A travers la Belgique**) par Abraham **HANS** (Anvers, Lode Opdebeek ; s. d. : 1911 ? ; 3 tomes en 1 volume : 95 + 102 + 151 pages ; titre originel : **Op reis door België**).

<http://www.idesetautres.be/upload/ABRAHAM%20HANS%20A%20TRAVERS%20LA%20BELGIQUE%201%20CHAPITRE%204.pdf>

Il contient l'illustration de la « *Furie française* » et le boulanger Temmerman (page 29). Elle figure notamment dans « **Schelde vrij** » (page 124). Zie « *Het land van Saeftinge* », hoofdstuk 13, bladzijden 123-125 van Abraham **HANS'** **De Schelde vrij !** (verhalen van de Schelde ; Antwerpen, Lodewijk Opdebeek ; 1910, 200 blz.) :

<http://www.idesetautres.be/upload/ABRAHAM%20HANS%20SCHELDE%20VRIJ%20HOOFDSTUK%2013%201910.pdf>

Men vindt er de afbeelding van bakker Temmerman op bladzijde 124).

Voor Jan **VERRIEST**, zie : **GOORDEN**, Bernard ;
« De **pentekeningen** van / Les dessins à la plume de Emiel **WALRAVENS** (1879-1914) : **6**) De afbeeldingen in / Les illustrations dans **Genoveva van Brabant** (1866 **en** 1918) :

<http://www.idesetautres.be/upload/EMIEL%20WALRAVENS%20AFBEELDINGEN%20ILLUSTRATIONS%2006%20GENOVEVA%20VAN%20BRABANT%20BGOORDEN.pdf>

NOTA BENE.

Edmond Van Offel

C/o Historische drukkerij Turnhout ****** :

<http://archive.historischedrukkerij.be/items/search>

Prachtig werk !